

Des «Stades de Bienne» à la Tissot Arena, Geschichte eines Projektes



Die Tissot Arena – ein Meilenstein für Biel! *La Tissot Arena: une étape majeure pour Bienne!*

Erich Fehr, Stadtpräsident von Biel / *maire de Bienne*

Die Realisierung der Tissot Arena ist in verschiedener Hinsicht ein Meilenstein in der Entwicklung unserer Stadt. Dabei ist es wichtig, dass die Stadt Biel als Bauherrin und Eigentümerin fungiert und somit die volle Verfügungsgewalt über ihre Infrastrukturen hat.

Zentral sind die massiven Verbesserungen aus sportlicher und wirtschaftlicher Sicht, welche die neuen Infrastrukturen den grossen Vereinen bieten. Natürlich garantiert ein zeitgemässes Stadion alleine den sportlichen Erfolg noch nicht, doch aus den Erfahrungen in anderen Städten weiss man, dass ein attraktives Umfeld sich stimulierend auf die Aktiven, das Publikum und die Sponsoren auswirkt. Dank der guten Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Sport konnte das Fussballstadion zum Frauen- und Nachwuchsnationalstadion aufgewertet werden und die Curlinghalle wird inskünftig das nationale Leistungszentrum von Swiss Curling beheimaten. Auch die Frauenfussballakademie von Swiss Football wird ihre neue Heimat in der Tissot Arena haben. Die neuen Sportstätten verbessern ausserdem das Angebot für den Breitensport massiv, denn neu werden beide Eisflächen gedeckt und somit freier Eislauf auch bei schlechtem Wetter möglich sein, und die Curlerinnen und Curler verfügen ab sofort in ihrer topmodernen Halle über ein zusätzliches Rink.

Die Multifunktionalität der Anlagen, insbesondere des Eisstadions, war von Anfang an eine Forderung der Stadt Biel und wird unseren Standort auf der Veranstaltungs- und Eventlandkarte in eine ganz neue Liga katapultieren. Neu werden Grossveranstaltungen, zum Beispiel Generalversammlungen von börsenkotierten Unternehmungen, Showveranstaltungen sowie Konzerte mit mehreren tausend Zuschauern, ebenso möglich sein wie Fernsehproduktionen. Eine spezielle Rolle kommt in diesem Zusammenhang der gedeckten, grosszügigen Place Publique zu, die zwischen dem Fussball- und dem Eishockeystadion realisiert worden ist. Die Place Publique ist in meinen Augen ein klarer Mehrwert für die gesamte Anlage.

Das Bözingenfeld ist ein sich extrem dynamisch entwickelnder Wirtschafts- resp. Industriestandort; die mehreren tausend in den letzten Jahren hier geschaffenen Arbeitsplätze sowie die zahlreichen neuen und teilweise markanten Gebäude sind der Beleg für diese Entwicklung. Bisher fehlte aber ein eigentliches Zentrum im Quartier. Mit der Tissot Arena bekommt das Bözingenfeld nun einen baulichen Mittelpunkt inklusive dem bisher fehlenden Gastronomieangebot für Geschäftszwecke. Die Tissot Arena wird auch aus architektonischer Sicht für Furore sorgen, denn erstmals werden in der Schweiz ein Fussball- und ein Eishockeystadion in einer baulichen Einheit realisiert. Verbindendes Element ist dabei das Dach, welches sich über die ganze Anlage erstreckt und auf

De bien des manières, la réalisation de la Tissot Arena représente une étape majeure dans le développement de notre ville. À ce titre, il est important que la Ville de Bienne soit maître de l'ouvrage et propriétaire; elle est ainsi en droit de disposer à sa guise des infrastructures.

Le nouveau complexe offre principalement aux grands clubs d'immenses améliorations en termes sportifs et économiques. Bien entendu, le seul fait de disposer d'un stade moderne n'est pas gage de succès à lui seul. Cependant, l'expérience d'autres villes montre qu'un environnement attrayant a un effet stimulant sur ses utilisateurs, le public et les sponsors. L'excellente collaboration avec l'Office fédéral du sport a permis de conférer au stade de football le statut de stade national pour les équipes féminines et pour la relève. Par ailleurs, la halle de curling accueillera le centre d'entraînement national de Swiss Curling. L'Académie de football féminin de l'Association suisse de football prendra, elle aussi, ses quartiers à la Tissot Arena. Notons que ces nouvelles installations sportives améliorent aussi significativement l'offre sportive destinée à la population; les deux nouvelles surfaces de glace étant couvertes, les deux nouvelles surfaces de glace étant couvertes, le mauvais temps n'empêchera plus les patineurs de s'adonner à leur loisir. Les amateurs de curling, quant à eux, disposent dès à présent d'une piste supplémentaire dans leur halle à la pointe de la modernité.

Dès le début, la Ville de Bienne avait exigé des installations multifonctionnelles, tout particulièrement pour le stade de glace. Cet aspect va propulser notre ville à un tout autre niveau pour ce qui est de l'organisation de manifestations culturelles et d'événements majeurs. Il sera possible à l'avenir d'accueillir de grandes manifestations, telles que les assemblées générales d'entreprises cotées en bourse, de grands spectacles, des concerts avec plusieurs milliers de spectateurs et spectacles, ainsi que des productions télévisuelles. Dans ce contexte, la magnifique Place publique du site tiendra un rôle bien spécial. Située entre le stade de football et le stade de glace, elle représente clairement, à mes yeux, une plus-value pour l'ensemble du complexe.

Le quartier des Champs-de-Boujean connaît une expansion économique et industrielle extrêmement dynamique soulignée par la création, ces dernières années, de plusieurs milliers d'emplois et de nouveaux bâtiments, considérables pour certains. La Tissot Arena donne à ce lieu le centre urbanistique et l'offre gastronomique commerciale qui lui manquaient jusqu'à présent. La construction fait également fureur d'un point de vue architectural, car elle est la première en Suisse à réunir dans une seule et même structure un stade de football et un stade de hockey sur glace. Ces derniers sont reliés par un toit qui s'étend sur l'ensemble des infrastructures. La société Energie Service

dem durch den Energie Service Biel/Bienne das weltweit grösste in ein Sportstadion integrierte Solarkraftwerk realisiert wurde.

Im Sommer 2015 gingen das Fussballstadion mit einem Trainingsplatz sowie die gesamten Eissportanlagen in Betrieb. Rund ein Jahr später folgen dann drei weitere Fussballtrainingsfelder, die auf den Flächen realisiert werden, wo bisher das alte Eisstadion und die alte Curlinghalle standen. Für die gesamten Infrastrukturen bezahlt die Stadt Biel der Totalunternehmung einen Pauschalpreis von 77 Millionen Franken vor Zusatzbestellungen. Einen substanzialen Beitrag an das Projekt leistet der Sportfonds des Kantons Bern mit rund 10 Millionen Franken. Finanziell kann sich die Stadt Biel diese gewaltige Investition aber nur leisten, weil im sog. «Private-Public-Partnership»-Modus (PPP) gearbeitet wird. Konkret wurde einem privaten Investor die Fläche unter den Sportstadion für den Bau eines Parkhauses mit 750 Stellplätzen und einem Fachmarktzentrum im Baurecht abgetreten. Dadurch konnte einerseits ein Buchgewinn erzielt werden, der die direkte Amortisation der Stadion ermöglicht, und andererseits wird ein wiederkehrender Baurechtszins realisiert, der die Zinskosten deckt.

Ein besonderer Dank gilt allen, die sich an der Realisierung dieser Anlage beteiligt haben, auf welcher Ebene und in welcher Rolle auch immer.

So wie die Tissot Arena als Bauwerk mehr als eindrucklich ist, war auch ihr Bau in rund zweieinhalb Jahren höchst beeindruckend. Viele konstruktive Einzelteile sieht man heute gar nicht mehr, da sie in die fertige Anlage eingegangen sind. Aus diesem Grund ist das vorliegende Buch äusserst wertvoll, welches die ganze Entstehungsgeschichte der Tissot Arena in Bild und Text festhält und so die einzelnen Schritte dokumentiert. Ich möchte deshalb dem Autorenteam bestehend aus Julien Steiner, Thierry Burkhard, Fabrice Nobs und Jérôme Lanon meinen grossen Dank und meine Anerkennung zum vorliegenden Werk ausdrücken.

Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich viel Spass bei der Lektüre und ich hoffe sehr, Sie demnächst persönlich in der Tissot Arena begrüssen zu können.

Biel/Bienne y a construit la plus grande installation photovoltaïque au monde jamais intégrée sur un stade de sport.

Le stade de football, un terrain d'entraînement ainsi que toutes les infrastructures destinées aux sports de glace ont été mis en service à l'été 2015. Dans un an environ, trois terrains d'entraînement de football supplémentaires suivront, à l'endroit où se tenaient l'ancien stade de glace et l'ancienne halle de curling. La Ville de Bienne verse à l'entreprise totale un forfait de 77 millions de fr. pour l'ensemble des infrastructures, commandes supplémentaires exceptées. Avec un apport d'environ 10 millions de fr., le Fonds du sport du Canton de Berne fournit une participation substantielle. La Ville de Bienne ne peut se permettre cet investissement conséquent que grâce au modèle de «partenariat public-privé» (PPP) sur la base duquel les travaux ont été effectués. Concrètement, la surface au-dessous des stades a été cédée en droit de superficie à un investisseur privé pour y construire un parking de 750 places et un centre commercial spécialisé. Cela permet d'obtenir, d'une part, un gain comptable rendant possible l'amortissement direct des stades et, d'autre part, une rente récurrente de droit de superficie couvrant les intérêts.

Je remercie particulièrement toutes les personnes qui ont participé à la réalisation de ce complexe, quels qu'aient été leur fonction ou leur degré d'intervention.

Au-delà de l'aspect impressionnant de la Tissot Arena en tant qu'ouvrage, la vitesse des travaux réalisés en deux ans et demi environ laisse sans voix. De nombreux éléments de la construction ne sont maintenant plus visibles dans la mesure où ils se sont fondus dans le bâtiment final. En ce sens, le présent livre est d'une immense valeur, car il retrace en images et en textes toute la genèse de la Tissot Arena ainsi que les différentes étapes de sa réalisation. Je tiens ainsi à exprimer toute ma gratitude et ma profonde reconnaissance à ses auteurs Julien Steiner, Thierry Burkhard, Fabrice Nobs et Jérôme Lanon.

Quant à vous, Chères lectrices, Chers lecteurs, j'espère que cet ouvrage vous plaira et que j'aurai bientôt le privilège de vous accueillir personnellement à la Tissot Arena.



«Stades de Bienne» – Das Projekt *Le projet*

Laurent Geninasca, GD Architectes (Neuchâtel)
& Nik Liechti, GLS Architekten (Biel/Bienne)

Für die Stadt Biel ist dieser Multifunktionskomplex eine aussergewöhnliche Einrichtung, denn obwohl es der Name nicht erahnen lässt, vereint sie neben dem Eishockeystadion mit 6'500 Plätzen und dem Fussballstadion mit 5'100 Plätzen, ein Ausseneisfeld, eine Curlinghalle mit 6 Rinks, einen Kinokomplex, ein Fitnessstudio, Restaurants, Bars und VIP-Bereiche, eine grossflächige Verkaufsfläche und ein Parking mit 750 Plätzen.

Schwerpunkt dieses Projekts ist seine Konfiguration, die die kommerziell genutzten Bereiche von den öffentlichen Bereichen abtrennt und im Allgemeinen den zukünftigen Nutzern und Nutzerinnen die Orientierung erleichtert, insbesondere dank der Anlage der Place Publique.

Dieser riesige gedeckte Platz ist sowohl wortwörtlich als auch im übertragenen Sinn das Herzstück des Projekts.

Organisation des Projektes

Die Gesamtanlage hat zwei Erschliessungsniveaus. Das Erdgeschoss auf der Ebene des natürlichen Terrains mit Anschluss an die öffentlichen Verkehrsmittel und die externen Parkings und das bis 6 Meter darüberliegende Dammgeschoss, welches von der Länggasse her erschlossen wird und für Fussgänger, Fahrräder und Anlieferung vorgesehen ist. Verbunden werden die zwei Niveaus durch zahlreiche Treppenanlagen die entlang der Landschaftsböschungen angeordnet sind.

Im **Untergeschoss** befindet sich das Parkhaus mit rund 750 Plätzen. Diese werden vom Norden über die Roger-Federer-Allee und im Süden vom Längfeldweg her erschlossen. Die Bodenplatte liegt über dem Grundwasserspiegel.

Das **Erdgeschoss** dient zur Erschliessung der kommerziellen Nutzung: im Norden liegen die Publikumseingänge und im Süden ist in einem 360 Meter langen Tunnel die gesamte An- und Auslieferung organisiert.

Der **Damm** ist durchgehend begrünt und wird an den erforderlichen Stellen von Treppenanlagen, Rampen und Zugängen aus Sichtbeton unterbrochen. Die weiteren Oberflächen der Umgebungsgestaltung bestehen aus Gussasphalt, Mergelbelägen, und Blumenwiesen.

Die Haupteingänge zu den Stadien und die gemeinsame vertikal Erschliessung der Parkhäuser und Fachmärkte sind auf die **Place Publique** orientiert. Hier befinden sich ebenfalls die Zugänge zum Hauptrestaurant mit Sportbar, zu den Kinos und zum Fitness. Der Platz ist stützenfrei und wird von einem grossen Dach mit Oblichtern überspannt. Dadurch ist dieser Aussenraum im Sinne einer Stadtlloggia sowohl im Sommer als auch im Winter für Konzerte, Events, Ausstellungen und Sportanlässe

Ce complexe multifonctionnel est un outil extraordinaire pour la Ville de Bienne, car même si son nom ne l'indique pas, il regroupe en plus de son stade de glace de 6500 places et de son stade de football de 5100 places, une patinoire extérieure, une halle de curling avec six pistes, un complexe de cinéma, un fitness, des restaurants, bars et espaces VIP, une vaste surface commerciale et un parking de 750 places.

L'intérêt du projet repose sur sa configuration qui permet de distinguer les activités commerciales de celles qui sont publiques et d'offrir plus généralement une orientation aisée aux futurs utilisateurs et utilisatrices, en particulier grâce à la présence de la Place publique.

Cet espace couvert de dimensions spectaculaires est le cœur du projet au propre comme au figuré.

Organisation du projet

Le complexe présente deux niveaux de desserte: d'une part, le rez-de-chaussée situé à hauteur du terrain naturel, offrant un raccordement aux transports publics et un accès aux parkings externes et, d'autre part, la digue qui s'élève jusqu'à 6 mètres au-dessus du sol, accessible par la Longue-Rue aux piétons, cyclistes et véhicules de livraison. Les deux niveaux sont reliés par de nombreux escaliers répartis le long des talus herbeux.

Le sous-sol abrite le parking de quelque 750 places, que l'on atteint au nord via l'allée Roger-Federer et au sud par le chemin du Long-Champ. La dalle du plancher se trouve au-dessus de la nappe phréatique.

Le rez-de-chaussée permet d'accéder aux surfaces commerciales. Les usagers s'y rendent par les entrées au nord, tandis qu'au sud, un tunnel long de 360 mètres sert à l'arrivée et au départ des livraisons.

La digue, entièrement engazonnée, s'interrompt pour laisser la place à des escaliers, rampes et accès en béton apparent, là où cela s'avère nécessaire. Les autres surfaces extérieures sont faites d'asphalte coulé, de revêtements marneux ou de prairies fleuries.

Les entrées principales des stades et l'accès commun aux parkings et aux commerces sont orientés vers la Place publique. Elle-même mène au restaurant principal et au bar sportif, aux salles de cinéma et au fitness. La place n'a pas de piliers, mais un toit pourvu de longues ouvertures zénithales l'enjambe. Cet espace extérieur conçu comme une «loggia urbaine» peut ainsi accueillir été comme hiver des concerts, des expositions, des événements sportifs et des manifestations en tout genre. Cette place publique couverte sert de trait d'union entre le

vielfach nutzbar. Dieser gedeckte öffentliche Platz dient so der Vermittlung zwischen den Welten des Fussballs, der Eissportanlagen und der kommerziellen und kulturellen Aktivitäten. Er ist der wichtigste Raum der gesamten Anlage. Hier wird räumlich die Quintessenz der multifunktionalen Anlage erlebbar und ist für jedermann und jederzeit frei zugänglich. Ici c'est Bienne.

Die auf der Querseite des Fussballstadions angeordneten Treppenanlagen und deren Erschliessungsflächen können je nach Anlass als attraktive raumerweiternde Galerien genutzt werden. Auf der gegenüberliegenden Seite, im 3. Obergeschoss des Eishockeystadions befindet sich der raumhochverglaste VIP Bereich mit einem spektakulären Blick auf die Place Publique und in die zwei Stadien.

Fussballstadion

Mit der geplanten Kapazität von 5'100 gedeckten Plätzen, wovon 2'900 Sitzplätze und 2'200 Stehplätze sind, ist es möglich, im Fussballstadion der Tissot Arena Challenge League Matches durchzuführen. Bei Spielen der UEFA Kategorie 2 sind nur Sitzplätze erlaubt. In diesem Fall wird das Stadion auf die verlangten 3'280 Sitzplätze umgerüstet.

Die ausreichenden Zirkulationsmöglichkeiten der Zuschauer sind durch ein sogenanntes Verteilgeschoss, welches sich zwei Meter unter den Tribünen befindet, gesichert. Dieses Geschoss ist mit den üblichen Servicelokalen, wie Kantinen, Kiosken, Sanitäranlagen und technischen Lokalen ausgerüstet.

Die Räume für VIP und Medien sind im Belvederegeschoss direkt unter dem Dach mit Ausblick auf das Sportfeld und in die umgebende Landschaft angeordnet. Die VIP und Sportlerräume sind unabhängig vom Zuschauerbereich erschlossen.

Eishockeystadion

Mit der geplanten Kapazität von 6'500 Plätzen, davon 4'400 Sitzplätze und 2'100 Stehplätze, ist es möglich Matches der NLA durchzuführen. Die Halle ist betreffend Infrastrukturen und Anlieferungsmöglichkeiten soweit ausgerüstet, dass sie innerhalb kürzester Zeit für Konzerte, Ausstellungen, Kongresse oder Messen umgerüstet werden kann.

Das Zuschauerverteilgeschoss befindet sich sechs Meter über dem Dammgeschoss und wird über grosszügige Treppenanlagen im Westen, Norden und Süden erschlossen. Dieses Geschoss ist mit den erforderlichen Servicelokalen, wie Buvetten, Kiosken und Sanitäranlagen ausgerüstet. Von hier geniesst man auch in den Verpflegungspausen einen

monde du football et du hockey sur glace, d'une part, et les activités commerciales et culturelles, d'autre part. Elle constitue le cœur du complexe. Accessible à tout un chacun et en tout temps, elle permet d'expérimenter la quintessence de cette installation multifonctionnelle. Ici, c'est Bienne.

Selon l'événement, les escaliers situés sur les côtés du stade de football et leurs zones de desserte peuvent servir de galeries, ce qui séduit par le fait que l'espace à disposition s'en voit ainsi augmenté. Du côté opposé, la zone VIP est située au 3^e étage du stade de glace. Sa grande baie vitrée offre une vue spectaculaire sur la Place publique et les deux stades.

Stade de football

Avec une capacité de 5100 places couvertes (2900 assises et 2200 debout), le stade de football de la Tissot Arena peut accueillir des matches de Challenge League. Dans le cas de matches devant être joués dans un stade de catégorie 2 selon les normes de l'UEFA, les places debout sont interdites, et le stade de football peut être transformé pour arriver aux 3280 places assises requises. L'étage dit «de répartition» situé deux mètres en dessous des tribunes permet aux spectateurs de circuler suffisamment. Il abrite la zone de service avec les cantines, kiosques, installations sanitaires et locaux techniques usuels.

Situés à l'étage du belvédère directement sous le toit, les espaces destinés aux VIP et aux médias offrent une vue saisissante sur le terrain et le panorama environnant. Les sportifs et les VIP pénètrent dans les stades par des accès séparés de ceux des spectatrices et spectateurs.

Stade de glace

Avec une capacité de 6500 places (4400 assises et 2100 debout), le stade de glace peut accueillir des matches de LNA. Ses infrastructures et ses facilités de livraison sont si bien conçues qu'il peut être transformé en un rien de temps pour héberger des concerts, expositions, salons ou congrès.

L'étage de répartition du public se trouve six mètres au-dessus de la digue. On y accède par de vastes escaliers placés à l'ouest, au nord et au sud. Cet étage comprend les locaux de service requis: buvettes, kiosques et installations sanitaires. Il offre aux spectateurs une vue intéressante sur le stade, même lorsqu'ils font une pause pour se restaurer. L'étage supérieur abrite les espaces réservés aux médias, les loges et bars VIP ainsi que le restaurant public du stade de glace. Celui-ci est ouvert durant les

attraktiven Blick in das Sportstadion. Im darüberliegenden Geschoss befinden sich neben den Medienräumen die VIP Logen und Bars sowie das öffentliche Restaurant der Eissportanlage. Das Restaurant wird während der Spiele und unter der Woche für den Ausseneisfeldbetreiber genutzt. Von der seitlich angeordneten Aussenterrasse hat man einen guten Blick auf das Ausseneisfeld und die Umgebung.

Ausseneisfeld

Das überdachte Ausseneisfeld liegt im östlichen Gebäudeabschluss, zwei Etagen über dem Dammgeschoss. Von hier geniessen die Benutzer einen aussergewöhnlichen Blick entlang der Jurakette in Richtung Solothurn und auf den grössten Autobahnkreisel der Schweiz. Durch seine Lage und Grundrissdisposition mit der seitlichen Galerie und dem Restaurant könnte das Ausseneisfeld im Sommer auch für Events wie Tennisspiele, Messen, Verkehrsgärten, Freiluftkino und Konzerte benützt werden.

Curlinghalle

Die Curlinghalle wird direkt über das Dammgeschoss erschlossen. Sie ist für internationale Wettkämpfe mit 6 Rinks geplant. Wie die zwei anderen Stadien wird auch die Curlinghalle über eine mehrgeschossige Eingangshalle erschlossen. Im Eingangsgeschoss befinden sich die Garderoben und darüber sind ein Restaurant mit 150 Sitzplätzen und eine Zuschauergalerie angeordnet. Die stützenfreie Halle kann im Sommer auch für kleinere Events, Vorträge oder Messen benützt werden.

Architektur

Grösse und Form des Projekts widerspiegeln seinen institutionellen Charakter und integrieren sich gleichzeitig in den industriellen und landschaftlichen Kontext. Während die präzise Geometrie des über 800 Meter langen Damms mit alternierend begrünten Abhängen, Zugangsbereichen und gewaltigen Treppenanlagen an die Geschichte dieses landwirtschaftlichen Gebietes erinnern, stellen das Dach und die Volumen der Stadien mit ihrer Materialisierung aus metallischen Oberflächen, die sich aus Gitterrosten und in Inox oder Alu verkleideten Profilwalzblechen zusammensetzt, den Bezug zum industriellen Charakter der umliegenden Gebäude her.

Aufgrund seiner architektonischen Gestaltung fügt sich dieses Projekt mit seinen eindrücklichen Dimensionen perfekt in seine Umgebung ein.

matches, et toute la semaine pour la patinoire extérieure. Sa terrasse extérieure offre une belle vue sur la patinoire et les alentours.

Patinoire extérieure

La patinoire extérieure couverte se trouve à l'est du bâtiment, deux étages au-dessus de la digue. Elle offre une vue exceptionnelle sur la chaîne du Jura en direction de Soleure et sur le plus grand rond-point autoroutier de Suisse. Sa situation et sa disposition horizontale avec sa galerie sur le côté et son restaurant permettent d'aménager la patinoire en été pour des matches de tennis, foires, concerts, cinémas en plein air ou parcs protégés pour apprendre à faire du vélo.

Halle de curling

On accède à la halle de curling directement depuis la digue, à partir d'un hall d'entrée à plusieurs étages comme les deux stades. Ses six pistes sont conçues pour accueillir des championnats internationaux. Les vestiaires se trouvent à l'étage de l'entrée, tandis que le restaurant de 150 places avec une galerie pour les spectatrices et spectateurs est situé un étage plus haut. Grâce à l'absence de piliers, la halle de curling peut aussi servir en été pour des événements, des conférences ou des salons de petite envergure.

Architecture

Par son échelle et sa formalisation, le projet affiche son caractère institutionnel et, simultanément, s'inscrit dans son environnement industriel et paysager. La digue longue de plus de 800 mètres à la géométrie précise alternant talus herbeux, espaces d'entrée et escaliers monumentaux participe de l'histoire de ce lieu agricole, alors que la toiture et les volumes des stades reprennent par leur matérialisation faite de surfaces métalliques en caillebotis et en tôles profilées, inox ou aluminium, le caractère industriel des bâtiments alentour.

Ces choix architecturaux font que ce projet aux dimensions impressionnantes s'intègre parfaitement dans le contexte dans lequel il est érigé.

«Stades de Bienne» – Tissot Arena: Die wichtigsten Daten *Principales dates*



> **1952:** Einweihung der Haupttribüne der Gurzelen (neu aufgebaut nachdem die ursprüngliche Holzkonstruktion einem Brand zum Opfer gefallen war).
Inauguration de la tribune principale de la Gurzelen (reconstruite après l'incendie qui avait ravagé la précédente, construite en bois)

> **1973:** Eröffnung des Eisstadions
Ouverture du Stade de Glace

> **1994:** Arbeiten am Eisstadion, mit dem Ziel, die Lebensdauer der Einrichtungen provisorisch zu verlängern, bis eine nachhaltige und finanzierbare Lösung gefunden wird
Travaux au Stade de Glace visant à prolonger provisoirement la durée des installations, dans l'attente d'une solution durable et financièrement supportable

> **Sommer/été 2005:** erste Überlegungen zu einem Finanzierungsmodell der neuen Infrastrukturen
Premières réflexions sur le modèle de financement de nouvelles infrastructures

> **02.11.2005:** Bildung einer Arbeitsgruppe für das Projekt „Stades de Bienne“
Constitution d'un groupe de travail pour le projet des Stades de Bienne



> **09.12.2005:** Der Gemeinderat genehmigt die Ausführung des Projekts nach dem Public-Private-Partnership (PPP) System.
Le Conseil municipal adopte la conduite du projet selon le système de partenariat public-privé (PPP).

> **22.06.2006:** Der Stadtrat genehmigt einen Projektkredit von 1,2 Millionen CHF und setzt eine Spezialkommission für die Projektbegleitung ein (PPP-Kommission).
Le Conseil de ville octroie un crédit

> **27.09.2006:** Ausschreibung eines internationalen Wettbewerbs für Totalunternehmer in einem zweistufigen Verfahren
Publication du concours international d'entreprises totales selon une procédure qualifiée à deux degrés

> **02.02.2007:** Der Gemeinderat übergibt das technische Dossier (482 Sei-

d'étude de 1,2 million de fr. et met sur pied une commission spéciale d'accompagnement du projet (commission PPP).

Publication du concours international d'entreprises totales selon une procédure qualifiée à deux degrés

Le Conseil de ville octroie un crédit

Le Conseil de ville octroie un crédit

ten und 50 Anhänge), im Hinblick auf die Einreichung einer Offerte und eines Vorprojekts, den für die weiteren Schritte des Verfahrens vorqualifizierten Totalunternehmer.

Le Conseil municipal transmet le dossier technique (482 pages et 50 annexes) aux entreprises totales préqualifiées pour la suite de la procédure en vue du dépôt d'une offre et d'un avant-projet.

> **01.06.2007:** Der Gemeinderat vergibt das Projekt an die Firma HRS Real Estate AG aus Frauenfeld.

Le Conseil municipal adjuge le projet à l'entreprise HRS Real Estate AG de Frauenfeld.

> **10.09.2007:** Unterzeichnung des Totalunternehmer-Werkvertrags
Signature du contrat d'ouvrage total

> **09.12.2007:** Die Bielerinnen und Bieler nehmen anlässlich der Volksabstimmung mit über 70% der Stimmen die 5 Objekte zum Projekt „Stades de Bienne“ an, das Realisierung eines Multifunktionskomplexes mit öffentlichen Sportinfrastrukturen und privaten Verkaufsflächen vorsieht.

En votation populaire, les Bienneises et Bienneises acceptent à plus de 70% des voix cinq objets liés au projet «Stades de Bienne» qui prévoit la réalisation d'un complexe multifonction-

nel regroupant des infrastructures sportives publiques et des surfaces commerciales privées.

> **07.03.2010:** Die Bielerinnen und Bieler stimmen mit 73% der Stimmen einer neuerlichen Änderung der Teilgrundordnung zu, um die Grösse der Fachgeschäfte im zukünftigen Stadion zu reduzieren und damit die Eröffnung einer Ladenfläche für den Verkauf von Lebensmitteln zu ermöglichen. Dies mit dem Ziel, dass die Finanzierung des privaten Programms sichergestellt werden und das Bauprojekt gestartet werden kann.

En votation populaire, les Bienneises et Bienneises acceptent à 73% des voix une nouvelle modification de la réglementation fondamentale partielle en vue de réduire la taille des magasins spécialisés dans les futurs stades et de permettre l'ouverture d'une surface destinée à la vente de produits alimentaires, cela afin de pouvoir garantir le financement du programme privé et démarrer le projet de construction.

> **18.12.2012:** Unterzeichnung des Bauvertrags mit der HRS

Signature du contrat de droit de superficie avec HRS

> **20.12.2012:** Spatenstich
Premier coup de pioche



> **25.02.2013:** Baubeginn
Début des travaux

> **27.04.2013:** Abtragen der Humusschicht und Beginn der Aushubarbeiten
Travaux de décapage de l'humus et début de l'excavation

> **Sommer/été 2013:** Erstellung der Fundamente der Stadien
Début des travaux de fondation des stades

> **05.09.2013:** Grundsteinlegung der „Stades de Bienne“. Das Untergeschoss und das Erdgeschoss sind fertiggestellt.
Pose de la première pierre des Stades de Bienne. Le sous-sol et le rez-de-chaussée sont terminés.

> **04.10.2013:** Unterzeichnung der Verträge zur Nutzung der neuen „Stades de Bienne“ durch den Schweizerischen Fussballverband (SFV). Geplant ist, dass die Heimländerspiele des Schweizer A-Teams der Frauen und der U21-Auswahl der Männer mehrheitlich in Biel ausgetragen werden.

Signature des contrats liés à l'utilisation des nouveaux Stades de Bienne par l'Association Suisse de Football (ASF) prévoyant qu'une grande partie des matches à domicile de l'équipe féminine suisse A et de la sélection masculine U21 seront disputés à Bienne

> **19.02.2014:** Der Gemeinderat überträgt der CTS SA den Betrieb der „Stades de Bienne“.

Le Conseil municipal confie l'exploitation des Stades de Bienne à la CTS S.A.

> **März/mars 2014:** Erstellung Metallstruktur für das Stadionsdach, bedingt den Abschluss des Rohbaus

Début de la construction de la structure métallique de la toiture des stades impliquant que le gros œuvre a été achevé



> **Sommer/été 2014:** Beginn der Erstellung des Fussballplatzes nach Abschluss der Isolationsarbeiten. Im Dezember 2014 wird der Rasen das erste Mal gemäht.

Début de la réalisation du terrain de football du stade au terme des travaux d'isolation. Une première tonte du gazon a lieu en décembre 2014.

> **Oktober/octobre 2014:** Baubeginn der Kälteplatte für das Aussenfeld, gefolgt von der Kälteplatte für das Eishockeystadion im Februar 2015 und derjenigen für die Curlinghalle im April 2015

Début des travaux pour la dalle de froid de la patinoire extérieure, suivie de la dalle de froid du stade de glace en février 2015, puis de celle de la dalle de curling dans le courant du mois d'avril 2015

> **6.11.2014:** Unterzeichnung der Verträge durch Swiss Curling zur Nutzung der neuen Curlinghalle als nationales Leistungszentrum

Signature des contrats liés à l'utilisation de la nouvelle halle de curling par l'Association Swiss Curling comme infrastructure nationale

> **04.02.2015:** Die Stadt Biel, die Firma Tissot AG, der FC Biel und der EHC Biel schliessen eine Partnerschaft ab, aus der die TISSOT ARENA hervorgeht.

La Ville de Bienne, l'entreprise TISSOT S.A., le FC Bienne et le HC Bienne concluent un partenariat qui donne naissance à la TISSOT ARENA.

> **März/mars 2015:** Im Stadion werden die Sitze montiert.

Début du montage des sièges dans les stades

> **12.03.2015:** Der EHC Biel bestreitet seinen letzten Match im Eissstadion.
Le HC Bienne dispute son dernier match au Stade de Glace.





> **28.04.2015:** Übernahme des Stadionsdaches und Beginn der Vorarbeiten für die Installation des Solarkraftwerkes unter der Führung von Energie Service Biel/Bienne

Reprise de la toiture des stades et début des travaux préparatoires pour l'installation de la centrale solaire sous la conduite d'Energie Service Biel/Bienne

> **25.05.2015:** Der FC Biel bestreitet sein letztes Meisterschaftsspiel auf der Gurzelen.

Le FC Bienne dispute son dernier match de championnat à la Gurzelen.

> **Ende Mai / fin mai 2015:** Abbruch des Eisstadions

Destruction du Stade de Glace



> **01.06.2015:** Beginn der Kontrollen durch die Bauherrschaft, gefolgt von teilweisen Abnahmen des Bauwerks

Début des contrôles par la maîtrise d'ouvrage pour le programme public suivis des réceptions partielles de l'ouvrage

> **16.06.2015:** vollständiger Test der technischen Installationen

Test intégral des installations techniques

> **24.07.2015:** Termin für die Abnahme des Bauwerks (öffentliches Bauprogramm)

Échéance contractuelle pour la réception de l'ouvrage (programme public)

> **08.08.2015:** erstes offizielles Spiel des FC Biel in der Tissot Arena

Premier match officiel du FC Bienne dans la Tissot Arena

> **12.09.2015:** erstes offizielles Spiel des EHC Biel in der Tissot Arena

Premier match officiel du HC Bienne dans la Tissot Arena

> **25.09.2015:** Einweihung der Tissot Arena

Inauguration de la Tissot Arena



Konzept/Concept: Thierry Burkhard, Fabrice Nobs,
Jérôme Lanon et Julien Steiner

Bilder/Photographies: Fabrice Nobs; S./p. 15 (oben/en haut)
Peter Samuel Jaggi/Bieler Tagblatt; S./p. 55 Christian
Staub/Sammlung der Stadt Biel & Archiv Bieler Tagblatt;
S./p. 56 Adrian Streun/Bieler Tagblatt

Gestaltung/Graphisme et mise en page: Jérôme Lanon

Übersetzung/Traduction: Zentraler Übersetzungs-
dienst der Stadt Biel/Service central de traduction de la
Ville de Bienne

Druck/Impression: Witschidruck AG, Nidau

September/septembre 2015



Stadt Biel
Ville de Bienne

